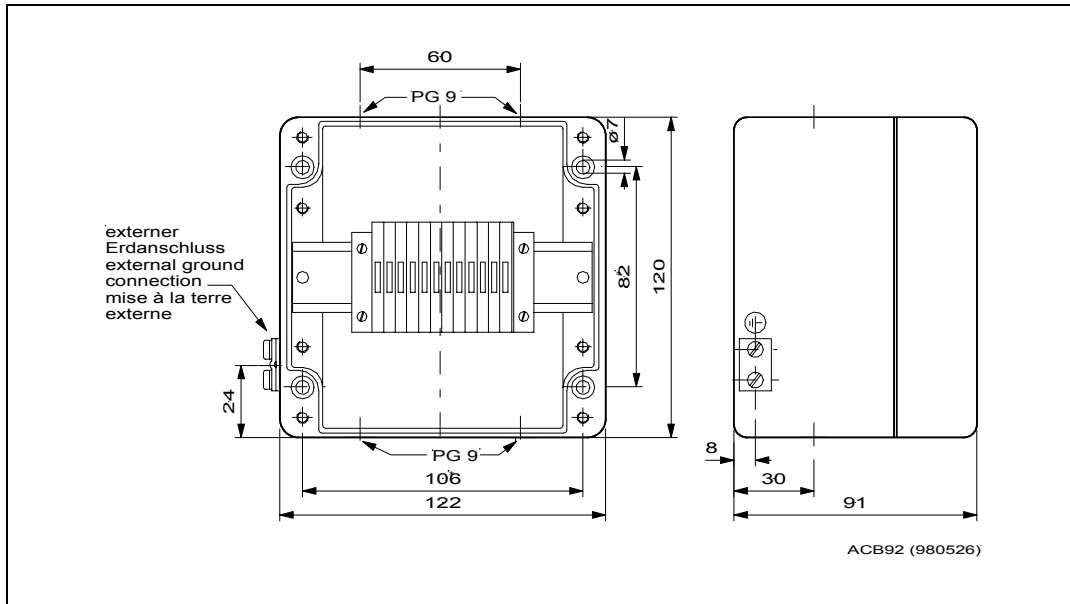


## AC - 221 EMV - Klemmenschutzgehäuse EMC Terminal Protective Housing CEM - Boîtier de raccordement



- \* Maße für Befestigungsbohrungen  $\varnothing$  7 mm  
Dimension for  $\varnothing$  7 mm mounting holes  
Gabarit de fixation  $\varnothing$  7 mm

### Anwendung

Schutzgehäuse mit 12-poligem Klemmenblock (Trennklemmen) zur Verbindung von Signal- oder Sensorkabeln unter Standard-Einsatzbedingungen.

### Application

Protective housing with 12-pole terminal block for connection of signal or sensor cables under standard installation conditions.

### Utilisation

Boîtier de protection avec répartiteur à 12 pôles servant au raccordement des câbles-signal ou des câbles-capteur dans des conditions d'utilisation standard.

## Technische Daten / Technical Data / Caractéristiques Techniques

<b>Gehäuse</b>	<b>Housing</b>	<b>Boîtier</b>	
Schutzart	Protection class	Indice de protection	IP 65 DIN 40 050
Werkstoff	Material	Matériau	Aludruckguß / Alum. diecast / Fonte d'aluminium, Al Si 12
Lackierung außen	External paint colour	Peinture extérieure	RAL 7001
Schirmdämpfung	Shield attenuation	Blindage	min. 40 dB $\mu$ V bei / at / pour 20 ... 900 MHz
Gewicht	Weight	Poids	ca./aprox./env. 1200 g
Gebrauchstemperatur	Operating temperature range	Plage de température d'utilisation	-40 °C ... + 100 °C
Dichtung	Sealing	Joint	Neusil 1442

**Anreihklemmen (Trennklemmen) auf Tragschiene montiert****Rail-mounted terminals  
Borniers installés sur rails**

Anzahl zulässiger Anschlußquerschnitt	Number Permissible cross-section	Nombre Diamètre de câble admissible	12 Draht / wire / souple 0,2 ... 4 mm <sup>2</sup> Litze / stranded wire / rigide 0,2 ... 2,5 mm <sup>2</sup>
3 Einlegebrücken	3 Inlaid bridges	3 ponts	2-polig / -pole / reliant 2 bornes chacun

<b>Kabelverschraubungen</b>	<b>Cable entries</b>	<b>Raccords à vis</b>	
Anzahl	Number	Nombre	4
Gewinde	Thread	Filetage	PG 9
Werkstoff	Material	Matériau	Messing vernickelt Brass nickle-plated Laiton nickelé
Dichtung	Sealing	Joint	Perbunan
Kabel-Außendurchmesser	Outer diameter of cable	Diamètre ext. du câble	4 ... 8 mm
Typ	Type	Type	HSK-M-EMV
2 Blindstopfen mit Dichtung	2 Blind glands with sealing	2 bouchons avec joint	PG 9
2 Reduzierungen	2 Reducers	2 réducteurs	PG 9 auf/to/à PG 7

## Montage

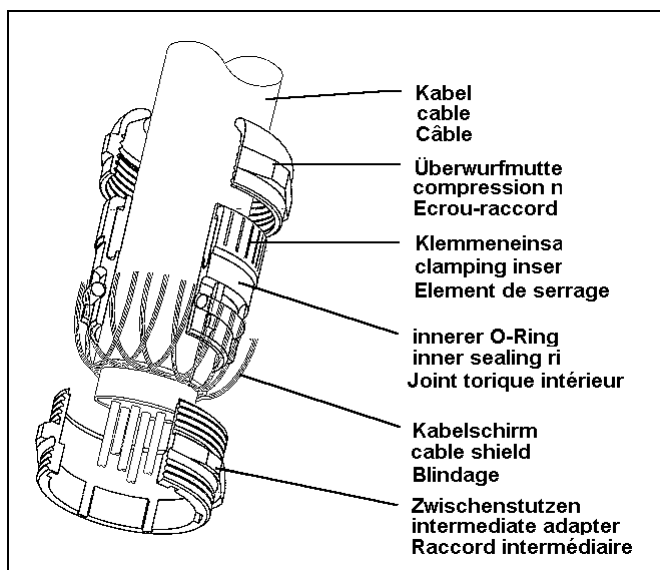
- ◆ Gehäuse montieren
  - nicht an schwingenden Maschinenteilen befestigen
  - Temperatur am Montageort beachten (Strahlungswärme)
- ◆ Stahlschutzschlauch  
Bei Kabelverlegung in Stahlschutzschlauch ist die vorhandene Kabelverschraubung zu entfernen. An deren Stelle ist eine PG-Verschraubung für Stahlschutzschlauch einzusetzen.
- ◆ Nicht benutzte PG-Verschraubungen sind mit den beiliegenden Blindverschraubungen zu verschliessen.
- ◆ Beim Schliessen des Deckels auf Dichtheit der Gehäusedichtung achten.

## Assembly

- ◆ Mount housing
  - do not attach to vibrating machine components
  - observe temperature at place of installation (radiant heat)
- ◆ Steel protective hose  
If the cables are laid in steel protective conduit the heavy-gauge conduit threads have to be removed and be replaced by adequate threads for steel protective conduit.
- ◆ Entries that have not been used must be blanked off by means of the appropriate blanking plugs.
- ◆ When closing the fitting take care of the tightness of the seal lip.

## Montage

- ◆ Monter le boîtier
  - ne pas fixer aux parties mécaniques oscillantes
  - observer la température au lieu d'implantation (chaleur rayonnante)
- ◆ Gaine métallique de protection  
En cas de pose des câbles dans une gaine métallique de protection, enlever le raccord PG 9 et le remplacer par un raccord PG adapté pour gaine métallique de protection.
- ◆ Les raccords non utilisés sont à fermer à l'aide des bouchons obturateurs faisant partie de la livraison.
- ◆ S'assurer de l'étanchéité du joint à lèvres lors de la fermeture du couvercle.



*Auflegen des Kabelschirms in der Kabelverschraubung*

*Connecting the cable screen to the conduit thread*

*Raccordement du blindage du câble dans la presse étoupe*

## Anschlüsse / Connections / Raccordements

Klemmenbelegung und Erdungsanschluss: siehe Verdrahtungsplan

For terminal assignment and grounding connection see wiring diagram

Pour l'affectation des bornes et la mise à la terre, voir:

schémas de câblage

et recommandation pour la mise à la terre